



CORSO BASE DI CUCITO



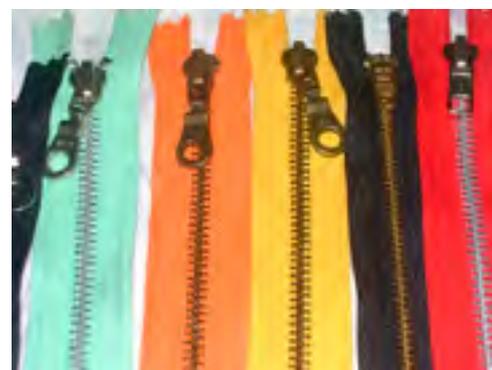
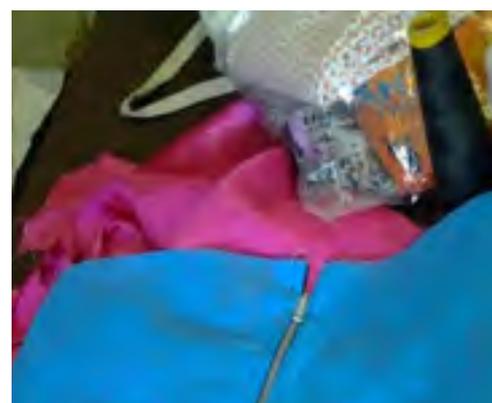
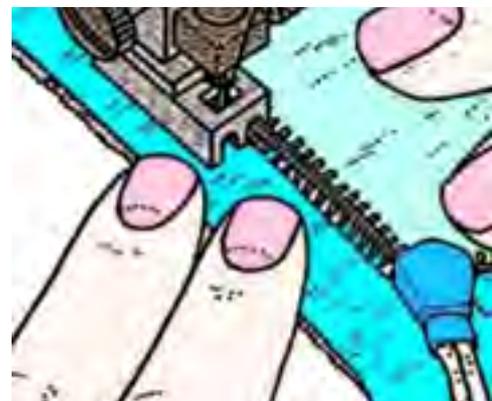
METTERE UNA CERNIERA



1. allineate la cerniera chiusa ed imbastitela da una parte tenendo il tessuto esattamente al centro della lampo. Aprite ed imbastite la cerniera sulla stoffa molto accuratamente di modo che anche l'altro lato venga attaccato alla stoffa provvisoriamente

2. Richiudete quindi la cerniera e controllate bene che sia allineata, provando anche a risvoltare nuovamente il tessuto per vedere un'abbozzo del risultato finale. Applicare la cerniera nuova cucendola con un filo di un colore in tinta con il tessuto del vostro capo d'abbigliamento. Partite dal lato destro, con dei punti piccoli e tornate indietro eseguendo sempre dei punti di piccola dimensione e dalla distanza costante. Cercate di distaccare i punti tra loro di pochi millimetri per evitare che essi possano cedere e che la cerniera si possa staccare dal vostro capo d'abbigliamento. Saldate il tutto con qualche punto alla fine della cerniera e risalite quindi dall'altra parte ripetendo nuovamente per assicurare la cerniera al tessuto. Per chiudere la cucitura eseguite qualche punto nel lato finale della cucitura, cucendo avanti e indietro per 2/3 volte e, infine, annodate il filo prima di tagliarlo con una forbice.

3. Ricordate sempre che la lunghezza dell'apertura, sulla quale dovete applicare la cerniera, dovrà essere maggiore di circa 2,5 centimetri. In questo modo potrete cambiare le cerniere rotte a tutti i vostri indumenti, indipendentemente dalla loro forma, risparmiando così del tempo e del denaro. Stirate infine il vostro capo accuratamente e riponete lo stesso su una stampella per controllare eventuali imprecisioni..



OCCORRE

- cerniera
- filo da imbastire
- filo del colore del tessuto
- forbici
- ago



FARE UN ORLO



1.

Per prima cosa sarà necessario indossare il capo da accorciare. Nel caso fosse un pantalone dovrete rigorosamente indossare anche le scarpe, altrimenti la misura finale potrebbe non essere corretta. Stabilite quindi la lunghezza desiderata e, con l'aiuto di qualcuno, posizionate a quell'altezza un paio di spilli. Ovviamente gli spilli andranno infilati lungo tutta la circonferenza in modo da non perdere la misura presa. Nel caso di un pantalone potete velocizzare il lavoro eseguendo questa operazione anche su una gamba sola. A questo punto sfilatevi il capo, giratelo a rovescio e stendetelo su una superficie piana.

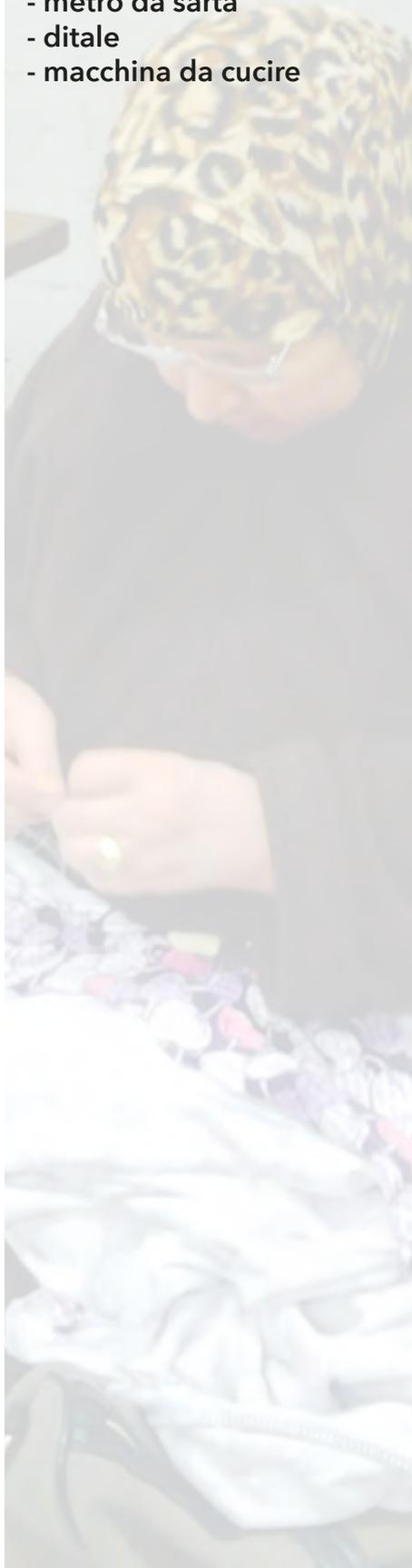
2.

Siete quasi giunte alla fine: piegate verso l'interno la stoffa in eccedenza, avendo l'accortezza di lasciare gli spilli visibili dall'esterno. Togliete poi uno spillo, usatelo per unire la stoffa retrostante con il resto del capo e ripetete l'operazione lungo tutta la circonferenza. Con del semplice filo bianco ed un ago eseguite un'imbastitura lungo il segno degli spilli, quindi togliete quest'ultimi.



OCCORRE

- ago
- filo da imbastire
- filo del colore del tessuto
- forbici
- spilli
- metro da sarta
- ditale
- macchina da cucire



3.

Ora potrete vedere la stoffa in eccesso. Misurate quindi 5 centimetri partendo dagli spilli e tagliate la rimanenza di tessuto: avrete così creato la struttura per il successivo orlo. Se state lavorando su un pantalone, ovviamente, dovrete riportare la stessa misura anche sull'altra gamba. Sarà ora il caso di far sì che il tessuto tagliato non si sfilì. Prendete quindi la macchina da cucire ed eseguite un punto di rifinitura (a zig zag) lungo il bordo.

4.

Scegliete ora un filato quanto più simile possibile al colore del capo. Questo farà sì che la cucitura successiva risulti invisibile. Ritornate infine alla macchina da cucire e selezionate il punto da orlo. Lo riconoscerete con estrema facilità: è infatti formato da due V con il vertice rivolto verso destra (o sinistra), di cui una sarà più piccola dell'altra. Questo punto fermerà l'orlo al retro dell'indumento. Non vi rimarrà che stirare il capo e vantarsi del lavoro fatto..

REALIZZARE UN GREMBIULE



OCCORRE

- ago
- filo
- forbici
- tessuto
- grembiule vecchio
- carta per modellato
- gessetto

Per realizzare il grembiule, avrai bisogno come guida un vecchio grembiule di stoffa che non viene più utilizzato. Appoggia il grembiule di stoffa sulla tela cerata e segna con una matita o un pennarello i contorni, fatto questo, con l'ausilio delle forbici ritaglia il contorno che hai precedentemente disegnato. Passa ora alle strisce per il collo e i lacci per la vita, che dovranno essere di una lunghezza idonea.

IMBASTIRE
A MANO
E PASSARE
TUTTO
CON LA
MACCHINA
DA CUCIRE

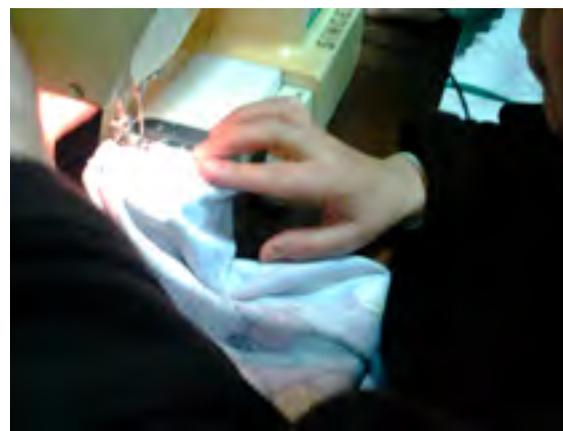
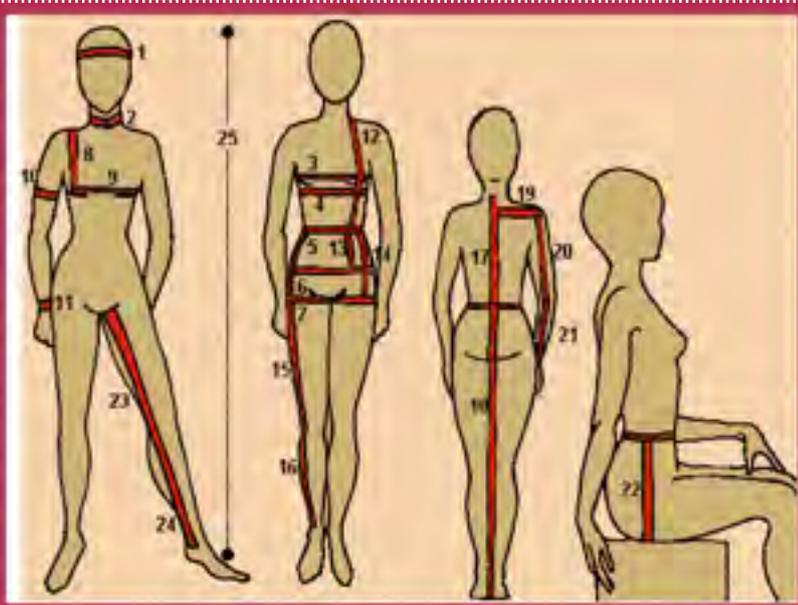


TABELLA DI CONVERSIONE



1	Profondità delle mani	cm
2	Profondità del collo	cm
3	Profondità del seno	cm
4	Profondità del petto (seno)	cm
5	Profondità della vita	cm
6	Profondità dell'addome	cm
7	Profondità del bacino	cm
8	Altezza del petto	cm
9	Altezza del seno	cm
10	Profondità del braccio	cm
11	Profondità del polso	cm
12	Altezza alla mano	cm
13	Altezza dell'incavo (sotto seno)	cm
14	Altezza del busto (sotto seno)	cm
15	Profondità sotto al collo (profondità di petto) (senza seno)	cm
16	Profondità sotto al collo (profondità di petto) (con seno)	cm
17	Profondità della schiena	cm
18	Profondità della schiena a terra	cm
19	Profondità schiena	cm
20	Profondità del ginocchio (sotto ginocchio)	cm
21	Profondità del ginocchio (sopra ginocchio)	cm
22	Profondità della gamba	cm
23	Profondità della gamba (sotto ginocchio)	cm
24	Profondità della gamba (sopra ginocchio)	cm
25	Altezza totale	cm

CONVERSIONE TAGLIE DA DONNA

STANDARD	USA	UK	EU	ITALIA	Seno	Bust	Sotto-seno	Chest	Vita	Waist	Bacino	Hip	L.Vita post.	Waist back
					cm.	inches	cm.	inches	cm.	inches	cm.	inches	cm.	inches
X5				38	78	30.71	75	29.53	58	22.83	84	33.07	40	15.75
X5				40	82	32.28	78	30.71	62	24.41	88	34.65	40	15.75
S	4	8	36	42	86	33.86	82	32.28	66	25.98	92	36.22	41	16.14
S	6	10	38	44	90	35.43	85	33.46	70	27.56	96	37.80	42	16.54
M	8	12	40	46	94	37.01	89	35.04	74	29.13	100	39.37	43	16.93
M	10	14	42	48	98	38.58	93	36.61	78	30.71	104	40.94	44	17.32
L	12	16	44	50	102	40.16	97	38.19	82	32.28	108	42.52	44.5	17.52
L	14	18	46	52	106	41.73	101	39.76	86	33.86	112	44.09	44.5	17.52
XL	16	20	48	54	110	43.31	105	41.34	90	35.43	116	45.67	45	17.72
XL	18	22	50	56	116	45.67	109	42.91	98	38.58	122	48.03	45	17.72
XXL	20			58	122	48.03	113	44.49	106	41.73	128	50.39	45	17.72
XXL				60	128	50.39	117	46.06	114	44.88	134	52.76	45.5	17.91
XXXL				62	134	52.76	121	47.64	122	48.03	140	55.12	45.5	17.91
XXXL				64	140	55.12	124	48.82	130	51.18	146	57.48	45.5	17.91

CONVERSIONE TAGLIE DA UOMO

STANDARD	USA	UK	EU	ITALIA	Torace	Chest	semispalle	shoulder	Vita	Waist	Girocollo	Neck	L.Vita post.	Waist back
					cm.	inches	cm.	inches	cm.	inches	cm.	inches	cm.	inches
XS				38	76	29.92	19.5	7.68	64	25.20	36	14.17	41	16.14
XS				40	80	31.50	20	7.87	68	26.77	36	14.17	41.5	16.34
S			42	42	84	33.07	20.5	8.07	72	28.35	37	14.57	42	28.50
S	34	34	44	44	88	34.65	21	8.27	76	29.92	38	14.96	42.5	16.73
M	36	36	46	46	92	36.22	22	8.66	80	31.50	39	15.35	43	30.00
M	38	38	48	48	96	37.80	23	9.06	84	33.07	40	15.75	43.5	17.13
L	40	40	50	50	100	39.37	24	9.45	88	34.65	41	16.14	44	30.00
L	42	42	52	52	104	40.94	25	9.84	92	36.22	42	16.54	44.5	17.52
XL	44	44	54	54	108	42.52	25	9.84	96	37.80	43	16.93	45	17.72
XL	46	46	56	56	112	44.09	26	10.24	100	39.37	44	17.32	45.5	17.91
XXL	48	48	58	58	116	45.67	26	10.24	104	40.94	45	17.72	46	18.11
XXL	50	50	60	60	120	47.24	27	10.63	108	42.52	46	18.11	46.5	18.31
XXXL				62	124	48.82	27	10.63	112	44.09	47	18.50	46.5	18.31
XXXL				64	128	50.39	28	11.02	116	45.67	48	18.90	46.5	18.31

VOCABOLARIO



MACCHINA DA CUCIRE

- Maquina de coser
- Machine



FORBICE

- Tijeras
- Scissors



MATITA

- Làpiz
- Pencil



SPILLO

- Alfiler
- Pin



CARTA MODELLI

- Papel de molde
- Paper models



GESSETTO DA SARTA

- Tiza de sastre
- Piece of chalk



RIGHELLO

- Regla
- Ruler



AGO

- Aguja
- Needle



DITALE

- Dedal
- Thimble



TAGLIA ASOLE

- Abre ojal
- Buttonhole cutter



FILO

- Hilo
- Thread



FERRO DA STIRO

- Plancha
- Iron



CERNIERA

- Cremalliera
- Zip



METRO

- Metro
- Measuring tape



TESSUTO

- Tela
- Fabric



ELASTICO

- Elastico
- Elastic (band)



NASTRI

- cinta de tela
- Ribbon



SBIECO

- Sesgo
- Bias tape



PIZZO

- Encaje
- Lace



PUNTO DRITTO

- punto recto
- Plain stitch



PUNTO ZIG ZAG

- punto zig zag
- Zig zag stitch



MANOPOLA

- Rueda volante
- Control knob/handle



PEDALE

- Pedal
- Pedal

VOCABOLARIO



BOTTONI

- Botones
- Buttons



NAVETTA

- Caja de la bobina
- Shuttle



ABITO/VESTITO

- vestido
- Garment/Dress/Suit/Clothes



CAMICIA

- Camisa
- Shirt/Blouse



CUCIRE

- coser
- To sew on/
- To stitch on



CUCITURA

- costura
- Sewing/Stitching



GREMBIULE

- delantal
- Apron



IMBASTIRE

- Imbastir
- To baste/To tack



ORLO

- Ruedo
- Border/Hem



PANTALONI

- Pantalones
- Trousers/Pants



PIEGA

- Pliege
- Fold/Pleat

Macchina da cucire	آلة الخياطة	Pedale	تواصلة
Forbice	مقص	Navetta	مكوك
Matita	قلم رصاص	Abito/Vestito	ثوب (المصنوع)
Spillo	دبوس	Camicia	قميص
Carta modelli	نماذج ورقة	Cucire	خاط
Gessetto da sarta	جيس	Cucitara	خياطة (البرزة)
Righello	مسطرة	Grembiule	مئزر
Ago	البرة	Imbastire	طراج
Ditale	خشبجان	Orlo	حافة
Filo	خيوط	Pantaloni	بنطون (السر وال)
Ferro da stiro	مكواة	Piega	ثنية
Cerniera	مفصل	Bottoni	زواجر
Metro	متر لقياس	Tagliasole	فانج الغراوي
Tessuto	نسيج		
Elastico	مروني		
Nastri	شريط		
Sbieco	مائل (المنحرف)		
Pizzo	دانيل		
Punto dritto	غرزة على التوالي		
Punto zig zag	غرزة متعرج		
Manopola	قبضة		

RINGRAZIAMENTI



Vogliamo esprimere la nostra gratitudine a tutte voi, per la disponibilità, la volontà ed il darsi da fare lasciando un segno nella nostra vita. Per questo, desideriamo ringraziarvi con tutto il cuore per i vostri insegnamenti, per i vostri sorrisi e per i vostri consigli che ci hanno aiutato a realizzare una bella esperienza.

Pietro e Roberto

Caritas Brugherio

Marina

Ufficio Istruzione e Integrazione

Colombia

Coordinatrice Atelier Arcobaleno - Coop. Collage

Francesca

Stagista dell'Università Statale di Milano

Giovanna, Rosetta, Angela, Luisa

Insegnanti corso di cucito Volontarie Oratorio San Carlo

Mihaela, Paramjeet, Lakbira, Elizabeth.

Donne dell'Atelier Arcobaleno

Augusta, Amelia, Elena, Zeni,

Ornella, Giuliana, Anna, Giovanna.

Volontarie Atelier Arcobaleno

